



**BUREAU
VERITAS**

**ZULASSUNGSBESCHEINIGUNG EINES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS
CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM APPROVAL
N° CE-PED-H-SXS 002-05-DEU**

BUREAU VERITAS S.A. bestätigt im Rahmen der Zulassung zur Benannten Stelle (Kennnummer 0062), daß das Qualitätssicherungssystem des Herstellers in der Designlenkung, Herstellung, Endabnahme und andere Prüfungen der unten näher beschriebenen Druckgeräte einer Überprüfung auf Grundlage der Anforderungen des Anhang III Modul H der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG unterzogen worden ist und die Anforderung dieser Direktive erfüllt. BUREAU VERITAS S.A., acting within the scope of its notification (notified body number 0062), attests that the quality system operated by the manufacturer for design, manufacture, final inspection and testing of the pressure equipment identified hereunder has been examined against the provisions of annex III, module H, of the Pressure Equipment directive n° 97/23/EC, and found to satisfy the provisions of the directive which apply to it.

Hersteller (Name) / Manufacturer (Name): **Spirax Sarco GmbH**

Adresse / Address: **Reichenaustrasse 210
79467 Konstanz,
GERMANY**

Herstellerzeichen / Trade Mark:

Druckgerätebeschreibung / Equipment description : **Druckminderstation/Pressure Reducing Statio (DMS), PWÜ-Station/Plate Heat Exchanger Unit (PWÜ), Kondensatförderstation / Autom. Pump Packaged Unit MFP 14 PU, Reindampferzeugerstation/ Clean Steam Generator Station (RDS) sowie andere Baugruppen der Dampf- und Kondensattechnologie/ as well as other assemblies of steam - and condensate technology**


Nummer der betreffenden Druckgeräte (falls erforderlich Liste im Anhang) / Identification of equipment concerned (list attached where necessary):

Dieses Zertifikat ist gültig bis / This certificate is valid until: **05/10/2008**

Die Zulassung gilt unter der Bedingung der Durchführung von Überwachungsaudits, Prüfungen und Überprüfungen durch Bureau Veritas, laut den Anforderungen in der zwischen dem Hersteller und Bureau Veritas getroffenen Vereinbarung.

The approval is conditional upon the surveillance audits, tests and verifications to be carried out by Bureau Veritas, as per the provisions stated in the agreement signed by both the manufacturer and Bureau Veritas.

Diese Bescheinigung wird ungültig und der Hersteller muss die Konsequenzen voll selbst tragen, wenn er a) die Anforderungen an das zugelassene Qualitätssicherungssystem, b) die Übereinstimmung der Druckgeräte mit den Anforderungen der Baureihe und c) die Prüfungen und Inspektion in der Endabnahme nicht einhält und insbesondere, wenn der Hersteller nicht die Anforderungen der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG vom 29. Mai 1997, so wie sie in nationales Recht umgesetzt worden ist, einhält. *This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, where the manufacturer fails to comply with his undertakings as per the agreement in respect of (a) implementation of the approved quality system, (b) conformity of the equipment with the type and (c) inspection and tests on the final product, and generally where the manufacturer fails in particular to comply with any of his obligations under directive nr 97/23/EC of 29 may 1997 as transposed in the applicable law(s).*

| Ort / Made at | Datum / On | Name / Signed by | Unterschrift |
|---|------------|------------------|---|
| Mannheim | 05/11/2005 | Lothar Ewen |  |
| Registrier Code / Registration code: 2005/138.19.3273/P | | | |

Diesem Zertifikat liegen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bureau Veritas, siehe Anlage des Antrages, zu Grunde.
This certificate is subject to the terms of Bureau Veritas General Conditions of Service attached to the agreement signed by the applicant.





Anhang der Zulassung des Qualitätssicherungssystems
ANNEX to the certificate of quality system approval
N° CE-PED-H-SXS 002-05-DEU

Auflistung betreffenden Druckgeräte
List of the concerned equipment

Druckminderstation/Pressure Reducing Station (DMS)

PWÜ Station/ Plate-Heat Exchanger Unit (PWÜ)

Kondensatförderstation/ Autom. Pump Packaged Unit MFP14 PU

Reindampferzeugerstation/ Clean Steam Generator Station (RDS)

sowie andere Baugruppen der Dampf- und Kondensattechnologie/ as well as
other assemblies of the steam -and condensate technology